



Translation Quality Check

Automatisierte Identifikation von Übersetzungsfehlern anhand von Prüfkriterien



Ausgangssituation

In vielen Unternehmen sind die Übersetzungen der technischen Dokumentationen in immer mehr Zielsprachen ein sehr hoher Kostenfaktor.

Zusätzlich zu den hohen Übersetzungskosten ist das Unternehmen für die übersetzten Inhalte verantwortlich. Deshalb sind die Qualitätsansprüche an die Übersetzungen sehr hoch.

Herausforderungen

- Fehlerhafte Übersetzungen
- Fehleridentifikation mit hohem Zeitaufwand
- Hohe Übersetzungskosten
- Abnehmende Qualität der Inhalte

Fehler bei Übersetzungen ohne Fremdsprachenkenntnisse effizient identifizieren und beheben sowie eine hohe Übersetzungsqualität sicherstellen.

Lösung der Dokuschmiede

Die XML-Daten des Ausgangstexts und der übersetzten Sprachen lesen wir in unser Tool ein und prüfen diese.

Unsere Leistungen:

- Tool, das erkennt, ob unterschiedliche Ausgangstexte oder Übersetzungen vorliegen
- Vom Tool erstellter Übersetzungsprüfbericht für jede Sprache
- Analyse des Berichts mit zusätzlicher Fehlerbehebung